

Classification des champs d'application					
Champ d'application - français	Sous-champ d'application - français	Enjeu ou préoccupation (exemples) - français	Champ d'application - anglais	Sous-champ d'application - anglais	Enjeu ou préoccupation (exemples) - anglais
Sciences et technologies	Environnement	Approvisionnement en eau potable	Science and Technologies	Environment	Drinking water supply
		Changements climatiques			Climatic changes
		Conservation des écosystèmes naturels et semi-naturels			Natural and semi-natural ecosystem conservation
		Contrôle des risques naturels (érosion, feux de forêts, avalanches, etc.)			Natural risk control (erosion, forest fires, avalanches, etc.)
		Dégradation de la qualité de l'air ou de l'eau			Water or air quality degradation
		Développement durable			Sustainable development
		Protection des espèces en voie d'extinction			Endangered species protection
		Traitement des eaux polluées			Polluted water treatment
		Traitement et recyclage des déchets			Waste recycling and treatment
	Énergie	Energy	Développement d'énergie renouvelable et non-polluante	Non-polluting and renewable energy development	
			Développement des infrastructures	Infrastructure development	
			Développement de nouvelles technologies de l'énergie	Development of new energy technologies	
			Fixation des prix, marchés et réglementation	Price fixing, markets and regulation	
			Planification et gestion de l'énergie	Planning and energy management	
			Utilisation des eaux de surface et souterraines	Ground and surface water use	
	Ressources naturelles	Natural Resources	Accroissement des activités d'exportation	Exportation activity growth	
			Amélioration des cultures	Crop improvement	
Contrôle et amélioration de la qualité des aliments et de la santé animale			Quality control and improvement of food and animal health		
Développement de nouveaux produits du bois			Development of new wood products		
Développement de nouvelles ressources alimentaires non-conventionnelles			Development of non-conventional new dietary resources		
Développement de nouvelles technologies d'extraction			New extraction technologies development		
Développement des activités de transformation			Transformation activities development		
Développement des ressources marines			Marine resources development		
Préparation, emballage et conservation des aliments			Preparation, wrapping and conservation of foods		
Prospection et extraction minière, pétrolière et gazière			Mine, fossil fuel and gas prospecting and extraction		
Reboisement des forêts			Reforestation		
Transport	Transport	Agrandissement des voies intérieures navigables	Enlargement of interior waterways		
		Amélioration et construction du réseau routier	Improvement and construction of road networks		
		Amélioration des performances énergétiques des automobiles	Automobile energetic performance improvement		
		Amélioration et construction du réseau ferroviaire	Railway improvement and construction		
		Conception de nouveaux avions	New airplane conception		
		Développement d'un train à haute vitesse	High speed train development		
		Développement de la voiture électrique	Electric car development		
		Qualité des infrastructures aéroportuaires	Airport infrastructure quality		

Classification des champs d'application					
Champ d'application - français	Sous-champ d'application - français	Enjeu ou préoccupation (exemples) - français	Champ d'application - anglais	Sous-champ d'application - anglais	Enjeu ou préoccupation (exemples) - anglais
	<b>Sécurité</b>	Sécurité des réacteurs nucléaires et contrôle des matières fissibles		<b>Security</b>	Core material control and nuclear reactor security
		Sécurité des équipements pétroliers			Oil capital equipment security
		Sécurité des équipements hydro-électriques			Hydroelectric equipment security
		Sécurité dans le transport de marchandise et de matière dangereuse			Hazardous substances and merchandise transportation security
		Sécurité et prévention des accidents de la route			Security and prevention of traffic accidents
		Sécurité aux passages à niveaux			Grade crossing security
		Sécurité des navires et des embarcations			Ships and crafts security
		Sécurité des équipages et des passagers			Crew and passenger security
		Sécurité des circuits aériens			Aerial circuit security
	<b>Fabrication et production industrielle</b>	Amélioration de techniques et d'outillages		<b>Industrial Manufacturing and Production</b>	Improvements in techniques and tooling
		Amélioration des méthodes de travail			Work methods improvements
		Amélioration des produits finis			Improvement of finished products
		Automatisation, robotisation			Automation, robotization
		Développement de machines			Machine development
		Développement et amélioration de nouveaux produits, matériaux et processus			New products, materials and processes development
	<b>Construction</b>	Amélioration des installations et équipements techniques (plomberie, électricité, chauffage, climatisation, maçonnerie, etc.)		<b>Construction</b>	Improvement of technical installations and equipments (plumbing, electricity, heating, air conditioning, masonry, etc.)
		Amélioration et réfection du bâti actuel			Improvement and remodelling of current constructions
		Amélioration, réfection et construction des réseaux routiers, ponts, aqueducs et égouts, barrages, etc.			Improvement, remodelling and construction on road networks, bridges, waterworks and sewer systems, dams, etc
		Développement de nouvelles technologies de constructions et de nouveaux matériaux			Development of new construction technologies and new materials
		Évaluation d'impact de nouveaux types de construction			Impact analysis of new types of construction
	<b>Technologies des communications et de l'information</b>	Développement de nouveaux logiciels		<b>Communication and Information Technologies</b>	Software development
		Intégration des technologies de l'information et de communications			Communication and information technology integration
	<b>Fondements et avancement des connaissances</b>	<b>Exemples pas nécessaires</b>		<b>Foundations and Knowledge Acquisition</b>	<b>No example needed</b>

Classification des champs d'application					
Champ d'application - français	Sous-champ d'application - français	Enjeu ou préoccupation (exemples) - français	Champ d'application - anglais	Sous-champ d'application - anglais	Enjeu ou préoccupation (exemples) - anglais
Santé	Fondements biomédicaux de la santé humaine	Acquisition de connaissances sur différents processus physiologiques	Health	Biomedical Aspects of Human Health	Knowledge acquisition about various physiological processes
		Meilleure compréhension du fonctionnement normal et pathologique			Better comprehension of normal and pathological function
	Évolution et traitement des maladies	Acquisition de connaissances sur la physiopathologie de différentes maladies		Pathogenesis and Treatment of Diseases	Knowledge acquisition about pathophysiology of various diseases
		Développement de nouvelles approches thérapeutiques			Development of new therapeutic approaches
		Efficacité pharmacologique et innocuité des médicaments, vaccins, sérums, antibiotiques et virostatiques			Pharmacological efficacy and safety of drugs, vaccines, sera, antibiotics and antivirals
	Santé publique	Amélioration de l'hygiène alimentaire et de la nutrition		Public Health	Improvement of food hygiene and nutrition
		Dépistage et lutte contre les maladies			Screening and control of diseases
		Diffusion de l'information et des programmes de prévention			Dissemination of health information and programs for disease prevention
		Prévention des maladies professionnelles			Prevention of occupational diseases
		Réduction des risques de toxicomanie			Reduction of drug abuse
	Gestion du système de santé	Amélioration des équipements		Health System Management	Improvement of equipment
		Évaluation des politiques, du système et des pratiques			Evaluation of policies, systems and practices
		Financement du réseau			Funding of health care system
		Organisation des soins et services			Health Care Services Organization
	Rétention de la main-d'œuvre		Labor force retention		

Classification des champs d'application								
Champ d'application - français	Sous-champ d'application - français	Enjeu ou préoccupation (exemples) - français	Champ d'application - anglais	Sous-champ d'application - anglais	Enjeu ou préoccupation (exemples) - anglais			
<b>Structures et relations sociales</b>	<b>Solidarité sociale</b>	Accueil et intégration des immigrants	<b>Social Relations and Structures</b>	<b>Social Solidarity</b>	Reception of immigrants and integration			
		Action communautaire			Community action			
		Action préventive			Prevention			
		Adaptation sociale			Social adaptation			
		Défense et promotion des droits			Human rights			
		Développement communautaire			Community development			
		Développement des urgences sociales et psychosociales			Social and psychosocial emergencies			
		Économie sociale			Social economy			
		Éducation populaire			Popular education			
		Évaluation des mesures de sécurité sociale (assistance)			Evaluation of social security measures			
		Évaluation des mesures de solidarité sociale (assurances)			Evaluation of social solidarity measures			
		Évaluation des politiques, des programmes et des services			Policies, programs and services evaluation			
		Gestion des services sociaux et communautaires			Community and social services management			
		Intégration sociale			Social integration			
		Modélisation et évaluation des pratiques professionnelles			Modelization and evaluation of professional practices			
		Planification et programmation des services			Planning and programming of services			
	Politiques visant l'emploi et le revenu	Employment and income policies						
	Protection des usagers et du public	Users protection and public protection						
	<b>Droits et justice</b>	Développement de nouvelles législations			<b>Law and Justice</b>	New law development		
						Évaluation des programmes et des pratiques en administration de la justice	Programs and practices evaluation in justice administration	
Gestion des services correctionnels et de réhabilitation (services correctionnels, libération conditionnelle, probation, liberté surveillée)							Correctional services management	
							Information et éducation civique	Civic education
							Médiation et conciliation	Mediation and conciliation
							Problèmes d'éthique sociale	Social ethics problems
							Protection juridique des droits et libertés	Legal protection of rights and liberties
							Rééducation et insertion sociale	Rehabilitation and social insertion
							Sécurité publique	Public security
							<b>Culture</b>	Développement de politiques culturelles
Diversité culturelle	Cultural diversity							
Diversité religieuse	Religious diversity							
Échanges multiculturels	Multicultural exchanges							
Impacts de la mondialisation sur la culture	Cultural impacts of globalization							
Impacts des changements culturels	Cultural change impacts							
Impacts des nouvelles technologies sur la culture	Cultural impacts of new technologies							
Protection du patrimoine culturel et artistique	Protection of artistic and cultural heritage							
Soutien à la création et la diffusion des arts	Support for arts creation and dissemination							
<b>Éducation</b>	Développement et organisation des systèmes d'éducation			<b>Education</b>	Development and organization of educational systems			
					Éducation multiculturelle	Multicultural education		
					Évaluation des pratiques éducatives	Evaluation of educational practices		
					Fréquentation scolaire et réussite scolaire	School attendance and academic success		
					Niveaux de financement, qualité et disponibilité des ressources	Funding level, quality and availability of resources		
					Pénurie de main-d'œuvre spécialisée	Specialized labor force shortage		
					Politiques, réforme et législation	Policies, reforms and legislation		
					Qualification de la main-d'œuvre	Labor force qualification		
					Qualité de l'enseignement	Teaching quality		
					Qualité des programmes d'éducation	Education program quality		

Classification des champs d'application					
Champ d'application - français	Sous-champ d'application - français	Enjeu ou préoccupation (exemples) - français	Champ d'application - anglais	Sous-champ d'application - anglais	Enjeu ou préoccupation (exemples) - anglais
	<b>Populations</b>	Changements démographiques		<b>Population</b>	Demographic change
		Développement et évaluation de politiques d'immigration			Development and evaluation of immigration policies
		Émigration			Emigration
		Immigration			Immigration
		Impacts sociaux des changements démographiques			Social impacts of demographic change
		Mouvements migratoires			Migratory movements
		Problèmes particuliers à des populations spécifiques			Special problems of specific populations
		Répartition et équilibre des populations urbaines et rurales			Urban and rural demographics
		Viellissement			Aging
	<b>Structures organisationnelles</b>	Changements dans les conditions de travail		<b>Organizational Structures</b>	Working conditions changes
		Développement de structures et modèles organisationnels			Organizational structures and models development
		Gestion du changement organisationnel			Organizational change management
		Impacts des innovations organisationnelles			Impacts of organizational innovations
		Introduction et impacts des nouvelles technologies			Introduction and impacts of new technologies
		Planification de la main-d'œuvre			Labor force planning
		Problèmes de croissance et décroissance			Growth and decrease problems
	<b>Aménagement du territoire</b>	Développement résidentiel et locatif		<b>Land Management</b>	Residential and rental housing
		Impacts des projets d'infrastructures sur l'aménagement			Impacts of infrastructure projects on land management
		Occupation du territoire			Land occupation
		Politiques de développement des régions et des ressources			Regional and resources policies
		Politiques et modèles d'aménagement			Land management policies and models
		Politiques et modèles de protection de l'environnement			Environmental protection policies and models
		Interventions en matière de protection de l'environnement			Environmental protection interventions
<b>Politique</b>	<b>Affaires intérieures</b>	Changements des systèmes politiques	<b>Politics</b>	<b>State Affairs</b>	Changes in political systems
		Développement culturel et touristique			Tourism and cultural development
		Développement économique et social			Economic and social development
		Développement industriel			Industrial development
		Développement local, régional, et national			Local, regional and national development
		Évaluation des politiques publiques			Public policy evaluation
		Évaluation des services gouvernementaux			Governmental services evaluation
		Gestion des affaires municipales			Municipal affairs management
		Organisation des forces armées			Armed forces organization
		Organisation des forces policières			Police force organization
	<b>Relations internationales</b>	Politique étrangère (diplomatie)		<b>Foreign Affairs</b>	Foreign policies
		Développement du commerce international et du libre-échange			International trade and free trade development
		Développement international			International development
		Protection des droits de la personne			Human rights protection
		Sécurité internationale			International security

Classification des champs d'application									
Champ d'application - français	Sous-champ d'application - français	Enjeu ou préoccupation (exemples) - français	Champ d'application - anglais	Sous-champ d'application - anglais	Enjeu ou préoccupation (exemples) - anglais				
Économie	Politiques économiques	Création d'emploi	Economics	Economic Policies	Job creation				
		Contrôle des prix (inflation)			Price control (inflation)				
		Politique monétaire			Monetary policy				
		Développement national et régional			National and regional development				
		Développement de marchés extérieurs			Development of foreign markets				
		Équilibre fiscal			Fiscal balance				
		Fixation du salaire minimum			Minimum wage determination				
		Gestion des investissements publics			Public investments management				
		Imposition sur le revenu			Income taxation				
		Organisation et financement des services publics			Public services organization and funding				
		Politiques concernant les avantages sociaux et l'assistance sociale			Social benefits and social security policies				
		Programmes de création d'emploi			Job creation programs				
		Programmes de formation de la main-d'œuvre			Labor force training programs				
		Réduction de la dette			Debt reduction				
		Réglementation gouvernementale			Governmental regulation				
		Croissance économique				Amélioration de la santé financière et de la capitalisation des entreprises		Economic Growth	Financial health and business valuation
						Augmentation des échanges commerciaux			Increase of commercial exchanges
Croissance de la productivité nationale	National productivity growth								
Développement d'avantages comparatifs	Comparative advantages								
Développement de la compétitivité sur les marchés nationaux et internationaux	Competitiveness on national and international markets								
Développement scientifique et technologique	Scientific and technological development								
Révisé par les 3 Fonds- Version finale 24-août-03									